



PASTOR

DANIEL KHONG

邝保亮牧师



JEREMIAH 29:1
(NIVUK)

¹ This is the text of the letter that the prophet Jeremiah sent from Jerusalem to the surviving elders among the exiles and to the priests, the prophets and all the other people Nebuchadnezzar had carried into exile from Jerusalem to Babylon.

耶利米书 29:1
(CUVMPS)

1 先知耶利米从耶路撒冷寄信于被掳的祭司、先知和众民，并生存的长老，就是尼布甲尼撒从耶路撒冷掳到巴比伦去的。

JEREMIAH 29:4-7
(NIVUK)

⁴ This is what the Lord Almighty, the God of Israel, says to all those I carried into exile from Jerusalem to Babylon: ⁵ 'Build houses and settle down; plant gardens and eat what they produce. ⁶ Marry and have sons and daughters; find wives for your sons and give your daughters in marriage, so that they too may have sons and daughters.

JEREMIAH 29:4-7
(NIVUK)

Increase in number there; do not decrease. ⁷ Also, seek the peace and prosperity of the city to which I have carried you into exile. Pray to the Lord for it, because if it prospers, you too will prosper.'

耶利米书 29:4-7
(CUVMPS)

4 信上说：“万军之耶和华以色列的神对一切被掳去的，就是我使他们从耶路撒冷被掳到巴比伦的人，如此说：⁵ 你们要盖造房屋住在其中，栽种田园吃其中所产的。⁶ 娶妻生儿女，为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，生儿养女，在那里生养众多，不致减少。⁷ 我所使你们被掳到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告耶和华，因为那城得平安，你们也随着得平安。

JEREMIAH 29:10-14
(NIVUK)

10 This is what the Lord says: 'When seventy years are completed for Babylon, I will come to you and fulfil my good promise to bring you back to this place. **11** For I know the plans I have for you,' declares the Lord, 'plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future. **12** Then you will call on me and come and pray to me, and I will listen to you.'

JEREMIAH 29:10-14
(NIVUK)

13 You will seek me and find me when you seek me with all your heart. **14** I will be found by you,' declares the Lord, 'and will bring you back from captivity. I will gather you from all the nations and places where I have banished you,' declares the Lord, 'and will bring you back to the place from which I carried you into exile.'

耶利米书 29:10-14
(CUVMPS)

¹⁰ “耶和华如此说：为巴比伦所定的七十年满了以后，我要眷顾你们，向你们成就我的恩言，使你们仍回此地。

¹¹ 耶和华说：我知道我向你们所怀的意念是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。¹² 你们要呼求我，祷告我，我就应允你们。

¹³ 你们寻求我，若专心寻求我，就必寻见。

耶利米书 29:10-14
(CUVMPS)

14 耶和华说：我必被你们寻见，我也必使你们被掳的人归回，将你们从各国中和我所赶你们到的各处招聚了来，又将你们带回我使你们被掳掠离开的地方。这是耶和华说的。

PASTOR DANIEL KHONG

邝 保 亮 牧 师

INTENTIONALLY PLACED 刻意安置



JEREMIAH 29:7
(NIVUK)

7 Also, seek the peace and prosperity of the city to which I have **carried you into exile**. Pray to the Lord for it, because if it prospers, you too will prosper.'

耶利米书 29:7
(CUVMPS)

7 我所**使你们被掳**到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告耶和华，因为那城得平安，你们也随着得平安。

Why should we care for our country?

我们为何要关爱我们的国家？

GOD PREPARED
OUR COUNTRY FOR US

神**为我们**预备我们所属的国家

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

PSALM 139:13-14
(NIVUK)

¹³ For you created my inmost being; you knit me together in my mother's womb.

¹⁴ I praise you because I am fearfully and wonderfully made; your works are wonderful, I know that full well.

诗篇 139:13-14
(CUVMPS)

¹³ 我的肺腑是你所造的，我在母腹中，你已覆庇我。¹⁴ 我要称谢你，因我受造奇妙可畏；你的作为奇妙，这是我心深知道的。

JEREMIAH 1:5
(NIVUK)

5 'Before I formed you in the womb I knew you, before you were born I set you apart; I appointed you as a prophet to the nations.'

耶利米书 1:5
(CUVMPS)

5 “我未将你造在腹中，我已晓得你；你未出母胎，我已分别你为圣。我已派你做列国的先知。”

JEREMIAH 21:8-10
(NIVUK)

8 'Furthermore, tell the people, "This is what the Lord says: see, I am setting before you the way of life and the way of death. 9 Whoever stays in this city will die by the sword, famine or plague. But whoever goes out and surrenders to the Babylonians who are besieging you will live; they will escape with their lives.

JEREMIAH 21:8-10
(NIVUK)

10 I have determined to do this city harm and not good, declares the Lord. It will be given into the hands of the king of Babylon, and he will destroy it with fire.”

耶利米书 21:8-10
(CUVMPS)

8 “你要对这百姓说：‘耶和华如此说：看哪，我将生命的路和死亡的路摆在你们面前。⁹ 住在这城里的，必遭刀剑、饥荒、瘟疫而死；但出去归降围困你们迦勒底人的，必得存活，要以自己的命为掠物。¹⁰ 耶和华说：我向这城变脸，降祸不降福。这城必交在巴比伦王的手中，他必用火焚烧。’

JEREMIAH 29:4-7
(NLT)

⁴ This is what the Lord of Heaven's Armies, the God of Israel, says to all the captives he has exiled to Babylon from Jerusalem: ⁵ "Build homes, and plan to stay. Plant gardens, and eat the food they produce. ⁶ Marry and have children. Then find spouses for them so that you may have many grandchildren.

JEREMIAH 29:4-7
(NLT)

Multiply! Do not dwindle away! ⁷ And work for the peace and prosperity of the city where I sent you into exile. Pray to the Lord for it, for its welfare will determine your welfare.”

耶利米书 29:4-7
(CCB)

⁴ 以色列的上帝——万军之耶和华对所有从耶路撒冷被掳到巴比伦的人说：
⁵ “你们要建造房子住下来，要耕种田园，吃田中的出产。⁶ 你们要娶妻生子，也要给你们的儿女娶妻选夫，使他们生儿育女，你们好在那里人丁兴旺，不致人口减少。⁷ 你们要为所住的城市谋求福祉，向耶和华祷告，因为你们的福祉有赖于那城的福祉。”

EXODUS 23:20
(NLT)

20 “See, I am sending an angel before you to protect you on your journey and lead you safely to the place **I have prepared for you.**

出埃及记 23:20
(CCB)

20 “看啊，我要差遣天使走在你前面，在路上保护你，带领你平安地到达**我为你预备**的地方。

GOD PREPARED
OUR COUNTRY FOR US

神**为我们**预备我们所属的国家

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

GOD CALLS US
TO OUR COUNTRY

神呼召我们效力于我们的国家

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

JEREMIAH 29:4
(NIVUK)

4 This is what the Lord Almighty, the God of Israel, says to all those I **carried into exile** from Jerusalem to Babylon:

耶利米书 29:4
(CUVMPS)

4 信上说：“万军之耶和华以色列的神对一切被掳去的，就是**我使他们**从耶路撒冷**被掳**到巴比伦的人，如此说：

JEREMIAH 29:14
(NLT)

14 I will be found by you,” says the Lord. “I will end your captivity and restore your fortunes. I will gather you out of the nations where **I sent you** and will bring you home again to your own land.”

耶利米书 29:14
(CNVS)

¹⁴ 我必给你们寻见（这是耶和华的宣告）；我必使你们被掳的归回，从**我赶逐你们去**的各国各地，把你们集合起来，带回我掳你们离开的地方去。’
这是耶和华的宣告。

GENESIS 2:7-8,15
(NIVUK)

7 Then the Lord God formed a man from the dust of the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living being. 8 Now the Lord God had planted a garden in the east, in Eden; and there **he put the man** he had formed. 15 The Lord God took the man and put him in the Garden of Eden to work it and take care of it.

创世记 2:7-8,15
(CUVMPS)

7 耶和华神用地上的尘土造人，将生气吹在他鼻孔里，他就成了有灵的活人，名叫亚当。⁸ 耶和华神在东方的伊甸立了一个园子，把所造的人安置在那里。¹⁵ 耶和华神将那人安置在伊甸园，使他修理看守。

EXODUS 3:7-8
(NIVUK)

⁷ The Lord said, 'I have indeed seen the misery of my people in Egypt. I have heard them crying out because of their slave drivers, and I am concerned about their suffering. ⁸ So I have come down to rescue them from the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land into a good and spacious land, a land flowing with milk and honey – the home of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites.

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

出埃及记 3:7-8
(CUVMPS)

7 耶和华说：“我的百姓在埃及所受的困苦，我实在看见了；他们因受督工的辖制所发的哀声，我也听见了。我原知道他们的痛苦。⁸ 我下来是要救他们脱离埃及人的手，领他们出了那地，到美好宽阔、流奶与蜜之地，就是到迦南人、赫人、亚摩利人、比利洗人、希未人、耶布斯人之地。

GOD PREPARED
OUR COUNTRY FOR US

神**为我们**预备我们所属的国家

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

GOD CALLS US
TO OUR COUNTRY

神呼召我们效力于我们的国家

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

GOD FULFILLS HIS PLANS
FOR OUR COUNTRY **THROUGH US**

神**透过我们**成就祂对国家的计划

JEREMIAH 29:10-11
(NIVUK)

10 This is what the Lord says: 'When seventy years are completed for Babylon, I will come to you and fulfil my good promise to bring you back to this place. **11** For I know the plans I have for you,' declares the Lord, 'plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.'

耶利米书 29:10-11
(CUVMPS)

¹⁰ “耶和华如此说：为巴比伦所定的七十年满了以后，我要眷顾你们，向你们成就我的恩言，使你们仍回此地。
¹¹ 耶和华说：我知道我向你们所怀的意念是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。

JEREMIAH 29:4-7
(NIVUK)

⁴ This is what the Lord Almighty, the God of Israel, says to all those I carried into exile from Jerusalem to Babylon: ⁵ 'Build houses and settle down; plant gardens and eat what they produce. ⁶ Marry and have sons and daughters; find wives for your sons and give your daughters in marriage, so that they too may have sons and daughters.

JEREMIAH 29:4-7
(NIVUK)

Increase in number there; do not decrease. ⁷ Also, seek the peace and prosperity of the city to which I have carried you into exile. Pray to the Lord for it, because if it prospers, you too will prosper.'

耶利米书 29:4-7
(CUVMPS)

4 信上说：“万军之耶和华以色列的神对一切被掳去的，就是我使他们从耶路撒冷被掳到巴比伦的人，如此说：⁵ 你们要盖造房屋住在其中，栽种田园吃其中所产的。⁶ 娶妻生儿女，为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，生儿养女，在那里生养众多，不致减少。⁷ 我所使你们被掳到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告耶和华，因为那城得平安，你们也随着得平安。

ROMANS 8:28
(NIVUK)

28 And we know that in all things God works for the good of those who love him, who have been called according to his purpose.

罗马书 8:28
(CUVMPS)

28 我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人。

We must care for our country because:

我们应当关爱我们的国家，因为：

GOD PREPARED
OUR COUNTRY FOR US

神为我们
预备我们所属的国家

We must care for our country because:

我们应当关爱我们的国家，因为：

GOD PREPARED
OUR COUNTRY FOR US

神为我们
预备我们所属的国家

GOD CALLS US
TO OUR COUNTRY

神呼召我们
效力于我们的国家

We must care for our country because:

我们应当关爱我们的国家，因为：

GOD PREPARED
OUR COUNTRY FOR US

神为我们
预备我们所属的国家

GOD CALLS US
TO OUR COUNTRY

神呼召我们
效力于我们的国家

GOD FULFILS HIS PLANS
FOR OUR COUNTRY THROUGH US

神透过我们
成就祂对国家的计划

INTENTIONALLY
PLACED 刻意安置

JEREMIAH 29:4-7
(NIVUK)

⁴ This is what the Lord Almighty, the God of Israel, says to all those I carried into exile from Jerusalem to Babylon: ⁵ 'Build houses and settle down; plant gardens and eat what they produce. ⁶ Marry and have sons and daughters; find wives for your sons and give your daughters in marriage, so that they too may have sons and daughters.

JEREMIAH 29:4-7
(NIVUK)

Increase in number there; do not decrease. ⁷ Also, seek the peace and prosperity of the city to which I have carried you into exile. Pray to the Lord for it, because if it prospers, you too will prosper.'

耶利米书 29:4-7
(CUVMPS)

4 信上说：“万军之耶和华以色列的神对一切被掳去的，就是我使他们从耶路撒冷被掳到巴比伦的人，如此说：⁵ 你们要盖造房屋住在其中，栽种田园吃其中所产的。⁶ 娶妻生儿女，为你们的儿子娶妻，使你们的女儿嫁人，生儿养女，在那里生养众多，不致减少。⁷ 我所使你们被掳到的那城，你们要为那城求平安，为那城祷告耶和华，因为那城得平安，你们也随着得平安。

“Ask not what your country can do for you,
ask what you can do for your country.”

“不要问国家能为你做什么，
要问你能为国家做什么。”

JOHN F. KENNEDY 约翰·肯尼迪

我们能给新加坡最大的祝福就是耶稣基督的福音。

The biggest blessing we can give Singapore is
the Gospel of Jesus Christ.

PHILIPPIANS 3:20
(NIVUK)

20 But our citizenship is in heaven. And we eagerly await a Saviour from there, the Lord Jesus Christ,

腓立比书 3:20
(CUVMPS)

20 我们却是天上的国民，并且等候救主，就是主耶稣基督，从天上降临。

JOHN 14:1-3
(NIVUK)

¹ 'Do not let your hearts be troubled. You believe in God; believe also in me. ² My Father's house has many rooms; if that were not so, would I have told you that I am going there to prepare a place for you? ³ And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am.

约翰福音 14:1-3
(CUVMPS)

¹ “你们心里不要忧愁，你们信神，也当信我。² 在我父的家里有许多住处，若是没有，我就早已告诉你们了，我去原是为你们预备地方去。³ 我若去为你们预备了地方，就必再来接你们到我那里去，我在哪里，叫你们也在哪里。

PASTOR DANIEL KHONG

邝 保 亮 牧 师

INTENTIONALLY PLACED 刻意安置

